

Mc 8,24 a la luz de la teoría sobre el orden de palabras en griego

JOSÉ ANTONIO ARTÉS HERNÁNDEZ

I. INTRODUCCIÓN

Cualquier aproximación sistemática que pretenda arrojar alguna luz sobre el significado de la enigmática respuesta del ciego a Jesús en Mc 8,24 estimamos que debe acometer un estudio global de los componentes lingüísticos del mensaje, tanto sintácticos como no sintácticos, básicos en ese *totum* que es el proceso de la comunicación establecida entre hablante y oyente dentro de un contexto. Varios autores, entre los que destaca S.C. Dik¹, hablan de forma explícita de una *función pragmática*, parte del componente semántico de una lengua, en donde se incluirían el papel del emisor y el receptor en el significado,

¹ Vid. su obra *The Theory of Functional Grammar* (Dordrecht 1989); cf. asimismo L. TESNIÈRE, *Éléments de syntaxe structurale* (Paris ²1969), A. MARTINET, *Éléments de linguistique générale* (Paris 1960), J. LYONS, *Semantics* (Cambridge 1977), W.A. FOLEY - R.D. VAN VALIN, *Functional Syntax and Universal Grammar* (Cambridge 1984), A. MARTINET, *Syntaxe Générale* (Paris 1984), T. GIVON, *Syntax* (Amsterdam 1984-1990), A. SIEWIERSKA, *Functional Grammar* (London 1991), A. RIJKSBARON, *Syntax and Semantics of the Verb in Ancient Greek* (Amsterdam ²1994) y H. PINKSTER, *Sintaxis y semántica del latín* (Madrid 1995).